



№5 (63)
2020

Құрылтайшы және баспагер:
«Қазақстан Республикасының
Заңнама және құқықтық
ақпарат институты» ШЖҚ РМК
2006 жылдан бастап шығады
Журналдың материалдары
www.zqai.kz

сайтында орналастырылған
Заң ғылымдары бойынша диссертациялардың
негізгі ғылыми нәтижелерін жариялауға
арналған басылымдар тізіліміне енгізілген
(ҚР БҒМ БҒСБК 30.05.2013 ж.
№894 бұйрығы)

Редакциялық кеңес құрамы

Сәріпқов Р.Қ. - Қазақстанның еңбек сіңірген
қайраткері (Нұр-Сұлтан, Қазақстан) – (төраға)
Абайділдинов Е.М. – з.ғ.д. (Нұр-Сұлтан,
Қазақстан)
Абызов Р.М. – з.ғ.д. (Мәскеу, Ресей)
Белых В.С. – з.ғ.д. (Екатеринбург, Ресей)
Губин Е.П. – з.ғ.д. (Мәскеу, Ресей)
Мельник Р.С. – з.ғ.д. (Киев, Украина)
Моисеев А.А. – з.ғ.д. (Мәскеу, Ресей)
Муромцев Г.И. – з.ғ.д. (Мәскеу, Ресей)
Рахметов С.М. – з.ғ.д. (Нұр-Сұлтан,
Қазақстан)
Малиновский В.А. – з.ғ.д. (Нұр-Сұлтан,
Қазақстан)
Унзила Шапақ – з.ғ.д. (Нұр-Сұлтан,
Қазақстан)

Бас редактор

Дүйсенов Е.А. – з.ғ.к.

Редакциялық алқа құрамы

Азер Алиев – PhD (Киль, Германия)
Айымбетов М.А. – ҚР еңбек сіңірген
мәдениет қайраткері (Нұр-Сұлтан,
Қазақстан)
Байниязова З.С. – з.ғ.к. (Саратов, Ресей)
Жанғарашев Р.М. – LLM (Нұр-Сұлтан,
Қазақстан)
Қазбаева Ә.Г. – з.ғ.к. (Нұр-Сұлтан,
Қазақстан)
Казиев З.Г. – з.ғ.к. (Нұр-Сұлтан, Қазақстан)
Қайырбаева Л.К. – PhD (Нұр-Сұлтан,
Қазақстан)
Князова А.Ж. – LLM (Нұр-Сұлтан,
Қазақстан)
Қоныс В.Т. – з.ғ.к. (Нұр-Сұлтан, Қазақстан)
Құлжабаева Ж.О. – з.ғ.к. (Нұр-Сұлтан,
Қазақстан)
Нұрғазиев Б.Қ. – з.ғ.к. (Нұр-Сұлтан,
Қазақстан)
Нұрмағамбетов Р.Г. – PhD (Челябинск, Ресей)
Примашев Н.М. – з.ғ.к. (Нұр-Сұлтан,
Қазақстан)
Рахымбердин К.Х. – з.ғ.д. (Өскемен,
Қазақстан)
Тегізбекова Ж.Ч. – з.ғ.к. (Бишкек, Қыргызстан)

Журнал редакциясы

Джамбуршин К.А.
Колтубаева Г.Б.
Ердешева Д.Т.
Жұмагелдина Б.Ж.
Байленова А.Қ.
тел.: 8 (7172) 26-61-29

Қазақстан Республикасы Ақпарат
және коммуникациялар министрлігі
Ақпарат комитетінің
БАҚ есепке қою туралы куәлігі
№ 17761-Ж 25.06.2019 ж.
(Алғашқы есепке қою кезі
№6592-Ж. 07.09.2005 ж.)

Мекен-жайы:

Қазақстан Республикасы, 010000,
Нұр-Сұлтан қ., Д. Қонаев к., 12/1
«Сұлы-жасыл желек» БО
тел.: 8 (7172) 57-03-42

www.zqai.kz

E-mail: instzak-kz@mail.ru
institutzakonodatelstva@gmail.com

Qazaqstan Respýblıkasy Zańnama
jáne quqyqtyq aqparat institýtynyń

JARSHYSY

gylymi-quqyqtyq jýrnal

Редакция бағанасы

Конституциялық және әкімшілік құқық

Р.М. ЖАНҒАРАШЕВ Құқықтық емес факторлардың сот шешім-
деріне әсерін талдау.....13

Б.Қ. НҰРҒАЗИНОВ, Л.Т. ЖАНҰЗАҚОВА, А.А. КАРАЕВ Мемле-
кеттік көрсетілетін қызметтер жеке және заңды тұлғалардың құқықтары
мен заңды мүдделерін қамтамасыз ету мемлекеттік функцияларын іске
асыру нысаны ретінде.....17

Б.Қ. НҰРҒАЗИНОВ Сот төрелігінің жалпы конституциялық қағи-
даттарының Қазақстан Республикасындағы әкімшілік рәсімдер мен
әкімшілік сот ісін жүргізу қағидаттарымен арақатынасы (проблемалық
мәселелер).....27

Д. ДОСМЫРЗА, Х. МАНЕЙ Қазақстан Республикасындағы кеден-
дік әкімшілік жүргізудің даму перспективалары.....37

Н. СӘУЛЕН, Г.А. ҚУАНАЛИЕВА, А.Н. ОСПАНОВА Қазақстан
Республикасындағы әкімшілік рәсімдер мен әкімшілік сот ісін жүргізу
қағидаттарын теориялық талдау.....45

Е.Б. АБДРАСУЛОВ, Х. БАЖАЙ, А.Е. АБДРАСУЛОВА Қазақстан
Республикасы Конституциясының колданысы: құқықтық, құндылықтық
және функционалдық мазмұны.....57

А. САЛИМГЕРЕЙ Қазақстан Республикасында адам өмірін ұзар-
тудың жаңа тәсілдері (медициналық және құқықтық аспектілер).....68

Азаматтық және азаматтық-процестік құқық

Е.А. ДҮЙСЕНОВ, А.К. ЛЯМБЕКОВА Қазақстан Республикасын-
да «жасыл экономиканы» құқықтық реттеудің кейбір мәселелері.....76

В.Н. СИНЕЛЬНИКОВА Сән индустриясындағы дизайн зияткер-
лік меншік объектісі ретінде.....83

Е.В. НЕСТЕРОВА Тапсырыс берушінің мердігерге құрылыс мерді-
герлігі шарты бойынша жұмысты орындау үшін қажетті жағдайлар жа-
сау міндеті туралы.....90

К.К. САБИРОВ Қателікке мүмкіндік жоқ: Қазақстан Республика-
сының заңнамасында жылжымайтын мүлікке құқықтың ауысуының да-
улы мәселелерін шешу перспективалары.....97

Ұ.Е. КУДИЯРОВА Қазақстан Республикасының Азаматтық ко-
дексіндегі адалдық, парасаттылық, әділеттілік қағидаттарын түсіндіру
туралы мәселеге орай.....106

Г.Э. АБДРАСУЛОВА Азаматтық заңнаманың ашылмаған ақпарат
туралы нормаларын колдану: теория және практика мәселелері.....111

Б.О. АЛТЫНБАСОВ Мемлекеттік университеттердің басқару ор-
гандарын жетілдірудегі құқықтық және ұйымдастырушылық реформа-
лар.....118

Қылмыстық құқық және қылмыстық процесс

С.М. РАХМЕТОВ Қазақстан Республикасының отбасылық және
тұрмыстық зорлық-зомбылыққа қарсы іс-қимыл туралы заңнамасын
жетілдіру мәселелері.....127

С.С. ҚАРЖАУБАЕВ Салықтық қылмыстық құқық бұзушылықтар
профилактикасының жалпы мәселелері.....135

Д.А. ФИНК Өтініш беруші әйелдердің және қылмыстық құқық
бұзушылықтан зардап шеккендердің сот төрелігіне қылмыстық құқық
бұзушылықтан келтірілген залалды өтеу шарты ретінде қол жеткізуі.....142

Р.Ж. ҚОЖАХМЕТОВА, А.А. ТЫНЫШБАЕВА Кәмелетке толмағандар арасында суицидтің алдын алу проблемаларына ықпал ететін негізгі факторлар.....	149
Халықаралық құқық және салыстырмалы құқықтану	
Ж.О. ҚҰЛЖАБАЕВА Экономикалық қауіпсіздікті қамтамасыз ету жүйесінде Қазақстан Республикасының инвестициялық қолдаудың құқықтық тетігі.....	159
Л.К. ҚАЙЫРБАЕВА Халықаралық және еуропалық құқықта жеке деректерді қорғау.....	168
Құқықтық мониторинг	
А.Қ. ҚАНАТОВ, А.Е. БЕКТЕНОВ, О.С. ҚАРАХОЖАЕВ Қазақстанда сыбайлас жемқорлыққа қарсы іс-қимыл тиімділігінің (тиімсіздігінің) проблемалық аспектілері (сала-лық заңнаманы талдау).....	175
Мемлекеттік тілдегі заңшығармашылық практикасынан	
А.А. МЕДИНАЕВА Мемлекеттік тілдегі халықаралық шарттардың тілі мен стилі: ғылы-ми лингвистикалық талдау.....	182
А.Р. ҚҰЛБАТЫРОВА Халықаралық тәжірибе негізінде екі тілді заңнаманы әзірлеудегі өзекті мәселелер.....	186
С.К. БӘКІР Мемлекеттік тілді түлетудің үш қағидаты.....	191
Жас ғалым мінбері	
А. АРЫСТАН Зияткерлік меншік құқықтарының сауда аспектілері жөніндегі келісімде-гі (ЗМҚСА) коммерциялық құпияның құқықтық режимі.....	196
Л.Е. НҮРЛҰМБАЕВА Германияның қылмыстық процесіндегі бұйрық өндірісі.....	207
Т.К. МАКЕНОВ Карантин кезеңінде азаматтардың конституциялық құқықтары мен бостандықтарын мемлекеттік қамтамасыз ету.....	213
А.М. НЕМЕРЕБАЕВА Азаматтардың мемлекеттік басқаруға қатысу нысандары.....	218
Ж.Б. УМБЕТБАЕВА Атмосфералық ауа Қазақстан Республикасының Экологиялық ко-дексі бойынша құқықтық қорғау объектісі ретінде.....	224
Ғылыми өмір хроникасы	
Қазақстан Республикасы Заңнама және құқықтық ақпарат институты Ғылыми кеңесінің 2020 жылдың қорытындысы бойынша отырысы туралы ақпараттық хабарлама, Нұр-Сұлтан қ., 2020 жылғы 21 желтоқсан.....	232
«Жаршының» архивтік беттері	
Е.Н. НҮРҒАЛИЕВА Еңбек заңнамасын жетілдіру мәселелері (ҚР ЗИ Жаршысы №1(25)-2012 ж. – 61-65 бб.).....	236
Р. АНАРОВА З. ғ. д., профессор Е.Н. Нұрғалиеваның «Еңбек заңнамасын жетілдіру мәселелері» ғылыми жарияланымна қайтып оралғанда.....	241
Есімнама	
Қазақстан Республикасы Заңнама және құқықтық ақпарат институтының директорын жоғары марапатпен құттықтау.....	245
Қазақстан Республикасы Заңнама және құқықтық ақпарат институтының бас ғылыми қызметкері, з.ғ.к., доцент А.А. Караев – 55 жаста.....	246
Библиография	
Заң ғылымдарының докторы, профессор М.Ч. Қоғамовтың Қазақстан Республикасының Қылмыстық-процестік кодексіне түсініктемесіне рецензия 1-том. Жалпы бөлім. 3-басылым, толықтырылған және қайта өңделген. – Алматы.: «Жеті жарғы», 2020. — 751 б.....	247
Даналық ойлар	248



**№5 (63)
2020**

Учредитель и издатель:
РГП на ПХВ «Институт законодательства
и правовой информации Республики
Казахстан»

Издается с 2006 года
Все материалы журнала размещаются на
сайте www.zqai.kz

Включен в перечень изданий
для публикации основных научных
результатов диссертаций
по юридическим наукам
(Приказ ККСОН МОН РК №894
от 30.05.2013 г.)

Состав Редакционного совета

Сарпиев Р.К. – Заслуженный деятель Ка-
захстана (Нур-Султан, Казахстан) – (прео-
седатель)

Абайдылинов Е.М. – д.ю.н. (Нур-
Султан, Казахстан)

Абызов Р.М. – д.ю.н. (Москва, Россия)

Белых В.С. – д.ю.н. (Екатеринбург, Россия)

Губин Е.П. – д.ю.н. (Москва, Россия)

Мельник Р.С. – д.ю.н. (Киев, Украина)

Моисеев А.А. – д.ю.н. (Москва, Россия)

Муромцев Г.И. – д.ю.н. (Москва, Россия)

Рахметов С.М. – д.ю.н. (Нур-Султан,
Казахстан)

Малиновский В.А. – д.ю.н. (Нур-
Султан, Казахстан)

Унзила Шапак – д.ю.н. (Нур-Султан,
Казахстан)

Главный редактор

Дюсенов Е.А. – к.ю.н.

Состав Редакционной коллегии

Азер Алиев – PhD (Киль, Германия)

Айымбетов М.А. – заслуженный деятель
культуры РК (Нур-Султан, Казахстан)

Байниязова З.С. – к.ю.н. (Саратов, Россия)

Джангарашев Р.М. – LL.M. (Нур-Султан,
Казахстан)

Казбаева А.Г. – к.ю.н. (Нур-Султан,
Казахстан)

Казиев З.Г. – к.ю.н. (Нур-Султан, Казахстан)

Каирбаева Л.К. – PhD (Нур-Султан,
Казахстан)

Киязова А.Ж. – LL.M. (Нур-Султан,
Казахстан)

Конусова В.Т. – к.ю.н. (Нур-Султан, Казахстан)

Кулжабаева Ж.О. – к.ю.н. (Нур-Султан,
Казахстан)

Нургазинов Б.К. – к.ю.н. (Нур-Султан,
Казахстан)

Нурмагамбетов Р.Г. – PhD (Челябинск,
Россия)

Примаев Н.М. – к.ю.н. (Нур-Султан,
Казахстан)

Рахимбердин К.Х. – д.ю.н. (Усть-Камен-
огорск, Казахстан)

Тегизбекова Ж.Ч. – к.ю.н. (Бишкек,
Кыргызстан)

Редакция журнала

Джамбуриш К.А.

Колтубаева Г.Б.

Ердашева Д.Т.

Жумагелдина Б.Ж.

Байленова А.К.

тел.: 8 (7172) 26-61-29

Свидетельство о постановке

на учет СМН № 17761-Ж

от 25.06.2019 г. Комитета информации

Министерства информации и коммуникаций

Республики Казахстан

(Первичная постановка на учет

№6592-Ж. 07.09.2005 г.)

Адрес:

Республика Казахстан, 010000,

г. Нур-Султан, ул. Д. Конаева, 12/1

БЦ «На Водно-зеленом бульваре»

тел.: 8(7172) 57-03-42

www.zqai.kz

E-mail: instzak-kz@mail.ru

institutzakonodatelstva@gmail.com

ВЕСТНИК

**Института законодательства и правовой
информации Республики Казахстан**

научно-правовой журнал

Колонка редакции.....9

Конституционное и административное право

Р.М. ДЖАНГАРАШЕВ Анализ влияния неправовых факторов на су-
дебные решения.....13

Б.К. НУРГАЗИНОВ, Л.Т. ЖАНУЗАКОВА, А.А. КАРАЕВ Государ-
ственные услуги как форма реализации государственных функций обе-
спечения прав и законных интересов физических и юридических лиц.....17

Б.К. НУРГАЗИНОВ Соотношение общих конституционных прин-
ципов правосудия с принципами административных процедур и адми-
нистративного судопроизводства в Республике Казахстан (проблемные
вопросы).....27

Д. ДОСМЫРЗА, Х. МАНЕЙ Перспективы развития таможенного
администрирования в Республике Казахстан.....37

Н. САУЛЕН, Г.А. КУАНАЛИЕВА, А.Н.ОСПАНОВА Теоретиче-
ский анализ административных процедур и принципов административ-
ного судопроизводства в Республике Казахстан.....45

Е.Б. АБДРАСУЛОВ, Х. БАЖАЙ, А.Е. АБДРАСУЛОВА Действие
Конституции Республики Казахстан: правовое, ценностное и функцио-
нальное содержание.....57

А. САЛИМГЕРЕЙ Новые подходы по продлению человеческой
жизни в Республике Казахстан(медицинские и правовые аспекты) Граж-
данское и гражданско-процессуальное право.....68

Гражданское и гражданско-процессуальное право

Е.А. ДЮСЕНОВ, А.К. ЛЯМБЕКОВА Некоторые вопросы правового
регулирования «зеленой экономики» в Республике Казахстан.....76

В.Н. СИНЕЛЬНИКОВА Дизайн в индустрии моды как объект ин-
теллектуальной собственности.....83

Е.В. НЕСТЕРОВА Об обязанности заказчика создать подрядчику
необходимые условия для выполнения работы по договору строительного
подряда.....90

К.К. САБИРОВ Без права на ошибку: перспективы разрешения
спорных вопросов перехода прав на недвижимое имущество в законода-
тельстве Республики Казахстан.....97

У.Е. КУДИЯРОВА К вопросу о разъяснении принципов добросо-
вестности, разумности, справедливости, содержащихся в Гражданском
кодексе Республики Казахстан.....106

Г.Э. АБДРАСУЛОВА Применение норм гражданского законодатель-
ства о нераскрытой информации: вопросы теории и практики.....111

Б.О. АЛТЫНБАСОВ Правовые и организационные реформы со-
вершенствования органов управления государственных университетов.....118

Уголовное право и уголовный процесс

С.М. РАХМЕТОВ Проблемы совершенствования законодательства
Республики Казахстан по противодействию семейно-бытовому насилию.....127

С.С. КАРЖАУБАЕВ Общие вопросы профилактики налоговых уго-
ловных правонарушений.....135

Д.А. ФИНК Доступ женщин-заявителей и пострадавших от уголов-
ного правонарушения к правосудию как условие компенсации ущерба,
причиненного уголовным правонарушением.....142

Р.Ж. КОЖАХМЕТОВА, А.А. ТЫНЫШБАЕВА Основные факторы, влияющие на проблемы предупреждения суицидов среди несовершеннолетних	149
Международное право и сравнительное правоведение	
Ж.О. КУЛЖАБАЕВА Правовой механизм инвестиционной поддержки Республики Казахстан в системе обеспечения экономической безопасности	159
Л.К. КАИРБАЕВА Защита персональных данных в международном и европейском праве	168
Правовой мониторинг	
А.К. КАНАТОВ, А.Е. БЕКТЕНОВ, О.С. КАРАХОЖАЕВ Проблемные аспекты эффективности (неэффективности) противодействия коррупции в Казахстане (анализ отраслевого законодательства)	175
Из практики законотворчества на государственном языке	
А.А. МЕДИНАЕВА Язык и стиль международных договоров на государственном языке: научный лингвистический анализ	182
А.Р. КУЛЬБАТЫРОВА Актуальные вопросы разработки двуязычного законодательства на основе международного опыта	186
С.К. БАКИРОВ Три принципа ренессанса государственного языка	191
Трибуна молодого ученого	
А. АРЫСТАН Правовой режим коммерческой тайны в соглашении по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности (ТРИПС)	196
Л.Е. НУРЛУМБАЕВА Приказное производство в уголовном процессе Германии	207
Т.К. МАКЕНОВ Государственное обеспечение конституционных прав и свобод граждан в период карантина	213
А.М. НЕМЕРЕБАЕВА Формы участия граждан в государственном управлении	218
Ж.Б. УМБЕТБАЕВА Атмосферный воздух как объект правовой охраны по экологическому кодексу Республики Казахстан	224
Хроника научной жизни	
Информационное сообщение о заседании Ученого совета Института законодательства и правовой информации Республики Казахстан по итогам 2020 года, г. Нур-Султан, 21 декабря 2020 года	233
Архивные страницы «Вестника»	
Е.Н. НУРГАЛИЕВА Вопросы совершенствования трудового законодательства (статья в Вестнике ИЗ РК №1(25)-2012 г. – С. 61-65)	236
Р. АНАРОВА Возвращаясь к научной публикации д.ю.н., профессора Е.Н. Нурғалиевой «Вопросы совершенствования трудового законодательства»	241
Персоналии	
Поздравление директора Института законодательства и правовой информации Республики Казахстан с высокой наградой	245
Главному научному сотруднику Института законодательства и правовой информации Республики Казахстан, к.ю.н., доценту А.А. Караеву – 55 лет	246
Библиография	
Рецензия на Комментарий к Уголовно-процессуальному кодексу Республики Казахстан доктора юридических наук, профессора Когамова М.Ч., том 1. Общая часть. 3-е изд., доп. и перераб. – Алматы, «ЖетіЖарғы», 2020. – 751 с.	247
Мудрые мысли	248



№5 (63)
2020

Founder and publisher:
RSE on the REM «Institute
of Legislation and Legal information
of the Republic of Kazakhstan»
Published since 2006
All journal materials are placed
on the website
www.zqai.kz
Included in the list of publications of basic
scientific results of dissertations on legal
sciences (Order CCES MES RK №894 from
05.30.2013)

Editorial Council members
Sarpekov R.K. – Honored Personality of Ka-
zakhstan (Nur-Sultan, Kazakhstan) – (Chairman)
Abayeldinov E.M. – d.j.s. (Nur-Sultan,
Kazakhstan)
Abyzov R.M. – d.j.s. (Moscow, Russian)
Belih V.S. – d.j.s. (Ekaterinburg, Russian)
Gubin E.P. – d.j.s. (Moscow, Russian)
Melnik R.S. – d.j.s. (Kiev, Ukraine)
Moiseev A.A. – d.j.s. (Moscow, Russian)
Muromcev G.I. – d.j.s. (Moscow, Russian)
Rahmetov S.M. – d.j.s. (Nur-Sultan, Kazakh-
stan)
Malinovskiy V.A. – d.j.s. (Nur-Sultan, Kazakh-
stan)
Unzila Shapak – d.j.s. (Nur-Sultan, Kazakhstan)
Chief Editor
Dyusenov Ye.A. – c.j.s.

Editorial Board members
Azer Aliyev – PhD (Kiel, Germany)
Aiybetov M.A. – Honored Worker of Culture
of Kazakhstan, (Nur-Sultan, Kazakhstan)
Bainiyazova Z.S. – c.j.s. (Saratov, Russian)
Dzhangarashev R.M. – LLM (Nur-Sultan,
Kazakhstan)
Kazbayeva A.G. – c.j.s. (Nur-Sultan, Kazakhstan)
Kaziyev Z.G. – c.j.s. (Nur-Sultan, Kazakhstan)
Kairbaeva L.K. – PhD (Nur-Sultan, Kazakh-
stan)
Kiyazova A.Zh. – LLM (Nur-Sultan, Kazakhstan)
Konusova V.T. – c.j.s. (Nur-Sultan, Kazakhstan)
Kulzhabayeva Zh.O. – c.j.s. (Nur-Sultan,
Kazakhstan)
Nurgazinov B.K. – c.j.s. (Nur-Sultan, Kazakh-
stan)
Nurmagambetov R.G. – PhD
(Chelyabinsk, Russian)
Primashev N.M. – c.j.s. (Nur-Sultan, Kazakh-
stan)
Rakhimberdin K.H. – d.j.s. (Ust-Kamenogorsk,
Kazakhstan)
Tegizbekova Zh.Ch. – c.j.s. (Bishkek, Kyr-
gystan)

The editorial staff
Dzhamburshin K.A.
Koltubayeva G.B.
Yerdesheva D.T.
Zhmageldina B.Zh.
Bailenova A.K.
tel.: 8 (7172) 26-61-29

The certificate of registration of mass media
№17761-G from 25.06.2019 from
the Information Committee of the Ministry
of Information and Communications
of the Republic of Kazakhstan
(Number and date of primary registration
№6592-Zh.07.09.2005.)

Address:
The Republic of Kazakhstan,
010000, Nur-Sultan, D. Konaev str., 12/1
BC «On the water-green boulevard»
tel.: 8 (7172) 57-03-42
www.zqai.kz
e-mail: instzak-kz@mail.ru
institutzakonodatelstva@gmail.com

Bulletin of Institute of Legislation and Legal Information of the Republic of Kazakhstan

JARSHYSY

scientific and legal journal

Editorial 11

Constitutional and Administrative Law

- R.M. DZHANGARASHEV** Analysis of the influence of non-legal
factors on court decisions 13
- B.K. NURGAZINOV, L.T. ZHANUZAKOVA, A.A. KARAYEV**
Public services as a form of implementation of state functions, ensuring the
rights and legitimate interests of individuals and legal entities 17
- B.K. NURGAZINOV** Correlation of general constitutional principles
of justice with the principles of administrative procedures and administrative
proceedings in the Republic of Kazakhstan (problematic issue) 27
- D. DOSMYRZA, KH. MANEY** Prospects for the development of
customs administration in the Republic of Kazakhstan 37
- N. SAULEN, G.A. KUINALIYEVA, A.N. OSPANOVA** Theoretical
analysis of administrative procedures and principles of administrative court
proceedings in the Republic of Kazakhstan 45
- E.B. ABDRASULOV, K. BAZHAY, A.E. ABDRASULOVA**
Application of the constitution of the Republic of Kazakhstan: legal, value
and functional content 57
- A. SALINGEREY** New approaches the human life-extension in the
Republic of Kazakhstan (medical and legal aspects) 68

Civil and Civil Procedure Law

- E.A. DYUSENOV, A.K. LYAMBEKOVA** Some issues of legal
regulation of «green economy» in the Republic of Kazakhstan 76
- V. SINELNIKOVA** Design in the fashion industry as an object of
intellectual property 83
- E.V. NESTEROVA** The obligation of the customer to create the
necessary conditions for the contractor to perform works under contraction
project contract 90
- K. SABIROV** No room for error: perspectives of resolving issues of the
transfer of rights to real estate in the legislation of the Republic of Kazakhstan 97
- U.E. KUDIYAROVA** Explanation of the principles of fairness,
intelligence and justice found in the Civil code of the Republic of Kazakhstan 106
- G.E. ABDASSULOVA** Application of the standards of civil legislation
on non-disclosed information: issues of theory and practice 111
- B.O. ALTYNBASOV** Legal and organizational reforms in the
improvement of the governance bodies of public universities 118

Criminal law and Criminal procedure

- S.M. RAKHMETOV** Issues of improving the legislation of the Republic
of Kazakhstan on combating domestic and domestic violence 127
- S.S. KARZHAUBAYEV** General issues of prevention of tax criminal
offenses 135
- D.A. FINK** Access of women applicants and victims of a criminal
offense to justice as a condition of compensation for damage caused by a
criminal offense 142
- R. KOZHAKHMETOVA, A.A. TYNYSHBAYEVA** The main factors
influencing the problems of suicide prevention among minors 149

International law and Comparative law

Zh. KULZHABAYEVA Legal mechanism of investment support of the Republic of Kazakhstan in the economic security system.....	159
L.K. KAIRBAYEVA Personal data protection in international and european law.....	168

Legal monitoring

A.K. KANATOV, A.E. BEKTENOV, O.S. KARAKHOZHAYEV Problematic aspects of efficiency (inefficiency).of anti-corruption measures in Kazakhstan (analysis of industry legislation).....	175
---	-----

From the lawmaking practice in the official language

A.A. MEDINAYEVA The language and style of international treaties in the national language: a scientific linguistic analysis.....	182
A.R. KULBATYROVA Current issues of developing bilingual legislation based on international experience.....	186
S. BAKIR Three principles of the state language renaissance.....	191

Young researchers' tribune

A. ARYSTAN Legal regime of trade secrets in the agreement on trade aspects of intellectual property rights (TRIPS).....	196
L.E. NURLUMBAYEVA Writ proceeding in the criminal process of Germany.....	207
T.K. MAKENOV State support of constitutional rights and freedoms of citizens during the quarantine period.....	213
A.M. NEMEREBAYEVA Forms of participation of citizens in public administration.....	218
Zh.B. UMBETBAYEVA Atmospheric air as an object of legal protection according to the Environmental code of the Republic of Kazakhstan.....	224

The Chronicle of Scientific Life

Information note on the meeting of the Academic Council of the Institute of Legislation and Legal Information of the Republic of Kazakhstan on the results of 2020,Nur-Sultan,December 21, 2020.....	234
--	-----

The archive pages of the«Bulletin»

E.N. NURGALIYEVA Issues of improving labor legislation(article in the Bulletin of the IL RK No. 1 (25) -2012 - P. 61-65).....	236
R. ANAROVA Back to the article of the Doctor of Law, Professor E.N. Nurgaliyeva «Issues of improving labor legislation».....	241

Personalities

Congratulation of the Director of Institute of Legislation and Legal Information of the Republic of Kazakhstanwith a high award.....	245
Chief Researcher of the Institute of Legislation and Legal Information of the Republic of Kazakhstan, Candidate of Law, Associate Professor A.A. Karayev is 55 years old.....	246

Bibliography

Review of the Commentary on the Criminal Procedure Code of the Republic of Kazakhstan, Doctor of Law, Professor M.Ch. Kogamov, Volume 1. General part. 3rd ed., Added and revised - Almaty, «ZhetiZhargy», 2020. - 751 p.....	247
---	-----

Wise thoughts	248
----------------------------	-----

бірлесіп құру моделін қабылдауға тырысуда. Гонконг пен Уэльс осындай тәжірибені соңғы жылдары енгізіп келеді. Бұл әр тілдік нұсқаны бірдей деңгейде дамытуға мүмкіндік береді.

Заңнаманы екі тілде әзірлеу көп шеберлікті, мұқият болуды және жүйелілікті қамтамасыз ету үшін көп уақытты қажет етеді.

Сонымен қатар, бірлесіп жасалған жұмыс екі тілді заңнаманың сапасын қамтамасыз етудің ажырамас механизмін қамтамасыз етуде маңызды рөл атқарады. Басты мақсат – бір заңның екі сапалы тілдік нұсқасын жасау, олардың біреуі екіншісінің қарапайым аудармасы ретінде қарастырмау.

ӘДЕБИЕТТЕР

1. Levert L.A. QC «Bilingual and Bijural Legislative Drafting: To Be Or Not To Be?». – Canada: Statute Law Review, Volume 25, Issue 2, 2004. – Pages 151–164, <https://doi.org/10.1093/slr/25.2.151>
2. Lortie S. and Bergeron R. C. QC «Legislative Drafting and Language in Canada». – Canada: Statute Law Review, Volume 28, Issue 2, 2007. – Pages 83–118, <https://doi.org/10.1093/slr/hmm002>
3. Johnson P.E. QC «Legislative Drafting Practices and Other Factors Affecting the Clarity of Canada's Laws». – Canada: Statute Law Review, Volume 12, Issue 1, 1991. – Pages 1–15, <https://doi.org/10.1093/slr/12.1.1>
4. Revell D.L., «Bilingual Legislation: The Ontario Experience». – Canada: Statute Law Review, Volume 19, Issue 1, 1998. – Pages 32–40, <https://doi.org/10.1093/slr/19.1.32>

REFERENCES

1. Levert L. A. QC «Bilingual and Bijural Legislative Drafting: To Be Or Not To Be?». – Canada: Statute Law Review, Volume 25, Issue 2, 2004. – Pages 151–164, <https://doi.org/10.1093/slr/25.2.151>
2. Lortie S. and Bergeron R. C. QC «Legislative Drafting and Language in Canada». – Canada: Statute Law Review, Volume 28, Issue 2, 2007. – Pages 83–118, <https://doi.org/10.1093/slr/hmm002>
3. Johnson P. E. QC «Legislative Drafting Practices and Other Factors Affecting the Clarity of Canada's Laws». – Canada: Statute Law Review, Volume 12, Issue 1, 1991. – Pages 1–15, <https://doi.org/10.1093/slr/12.1.1>
4. Revell D. L., «Bilingual Legislation: The Ontario Experience». – Canada: Statute Law Review, Volume 19, Issue 1, 1998. – Pages 32–40, <https://doi.org/10.1093/slr/19.1.32>

УДК 341

ТРИ ПРИНЦИПА РЕНЕССАНСА ГОСУДАРСТВЕННОГО ЯЗЫКА

Бакиров Серик Касенгазинович

Младший научный сотрудник отдела Центра лингвистики
Института законодательства и правовой информации Республики Казахстан;
Нур-Султан, Республика Казахстан; e-mail: serik2504bakir@mail.ru

Ключевые слова: государственный язык Республики Казахстан, профессионализм, три главных принципа, возможные последствия при игнорировании указанных принципов, издержки в подсознании, актуальные рекомендации, выступление Президента Республики Казахстан, Комитет по языкам, Министерство образования Республики Казахстан.

Аннотация. В данной статье рассмотрены вопросы полноценного и повсеместного функционирования государственного языка Республики Казахстан, который характеризуется как «за 30 лет де-факто так и не достигнуты впечатляющие успехи в данном деле». Проанализированы и рассмотрены причины и проблемы неполноценного внедрения казахского языка, при этом детально раскрываются видения автора по успешному функционированию государственного языка в Казахстане.

Изложен ряд рекомендаций по разработке и переводу документов на государственный язык, основанные на опыте автора, накопленном более чем за 25 лет на различных (в том числе руководящих) должностях центрального аппарата государственных органов Республики Казахстан данной отрасли.

Внесены конкретные предложения по достижению полноценного и качественного роста казахского языка и его официальному функционированию.

В частности, автором предлагается т.н. теория трех главных принципов: 1. Принцип государственного подхода, сопряженный с независимостью страны, языка; 2. Научный принцип; 3. Принцип профессиональной культуры (интеллект), которым, по мнению автора, строго должны руководствоваться при принятии решений, имеющих особую значимость в масштабе государства.

Также анализируются возможные и имеющие последствия при игнорировании указанных трех главных принципов.

В свете изложенного, а также с учетом особенностей постколониальной психологии человека (издержки в подсознании) внесены предложения, которые требуют своего дальнейшего научного развития и государственного подхода.

Как итог, одно из предложений автора, изложенное в статье и направленное в Администрацию Президента РК (в 2018 году), уже нашло свое отражение в выступлении Президента РК¹, в части передачи некоторых функций государственного языка Министерству образования РК.

МЕМЛЕКЕТТІК ТІЛДІ ТҮЛЕТУДІҢ ҮШ ҚАҒИДАТЫ

Серік Қасенғазыұлы Бәкір

Қазақстан Республикасының Заңнама және құқықтық ақпарат институтының
Лингвистика орталығы бөлімінің кіші ғылыми қызметкері;
Нұр-Сұлтан қаласы Қазақстан Республикасы; e-mail: serik2504bakir@mail.ru

Түйін сөздер: Қазақстан Республикасының мемлекеттік тілі, кәсіпқойлық, басты үш қағидат: аталған үш қағидатты елеу салдары; кінәрат, өзекті ұсынымдар, Қазақстан Республикасы Президентінің ұсынысы, Тіл комитеті, Қазақстан Республикасының Білім министрлігі.

Аннотация. Бұл мақалада «іс жүзінде 30 жыл ішінде осы істе айтарлықтай жетістіктерге қол жеткізілмеген» деп сипатталатын еліміздің Мемлекеттік тілінің толыққанды және іс жүзінде қолданылу мәселелері қаралады. Қазақ тілінің толық қолданылмау себептері мен проблемалары талданып, сараланады. Бұл ретте автордың Қазақстанда мемлекеттік тілдің нақты қолданысы жөніндегі пайымдары егжей-тегжейлі көрініс тапқан.

Қазақстан Республикасының орталық мемлекеттік органдарының тіл саласындағы бірқатар (соның ішінде басшылық) лауазымдарында 25 жылдан астам уақыт бойы жинақталған автордың тәжірибесіне негізделген Құжаттарды әзірлеу және мемлекеттік тілге аудару жөніндегі ұсынымдары да баяндалған.

Қазақ тілінің толыққанды және сапалы өсуіне қол жеткізу және оның ресми қолданысы жөнінде де нақты ұсыныстар енгізілген.

Атап айтқанда, автордың пікірінше мемлекеттік деңгейде маңызды шешім шығарар алдында қатаң ұстану қажет болатын мынадай басты үш қағидат теориясын ұсынады: 1. Мемлекеттік, ұлттық мүдде; 2. Терең білім, ғылыми тұжырым; 3. Биік мәдениет пен санат (интеллект).

Сонымен бірге, үш қағидат теориясы еленбеген жағдайда болуы мүмкін және орын алып отырған салдарына да талдау жасалады.

Жоғарыда аталған жайттар тұрғысынан, аталған қағидатты және отарлық санадағы психологиялық әсерлерді (кінәрат) ескере отырып сараланған ұсыныстар жасалған, олар әрі қарай өзінің ғылыми өріс алуын және мемлекеттік тұрғыдан қарастыруды қажет етеді.

Соның нәтижесінде автордың мақалада баяндалған және Қазақстан Республикасы Президентінің Әкімшілігіне жолданған (2018 жылы) ұсыныстарының бірі – мемлекеттік тілдің кейбір функцияларын ҚР Білім министрлігіне беру тұжырымы қазірдің өзінде ҚР Президентінің ұсынысы² түрінде қолдауға ие болды.

THREE PRINCIPLES OF THE STATE LANGUAGE RENAISSANCE

Serik Bakir

Research fellow of the center for linguistics of Institute
of legislation and legal information of the Republic of Kazakhstan;
Nur-Sultan, Republic of Kazakhstan; e-mail: serik2504bakir@mail.ru

¹ Выступление Главы государства К.Токаева на третьем заседании Национального совета общественного доверия от 27 мая 2020 года; Официальный сайт Президента Республики Казахстан: www.akorda.kz

² Мемлекет басшысы Қасым-Жомарт Тоқаевтың 2020 жылғы 27 мамырда Ұлттық қоғамдық сенім кеңесінің үшінші отырысында сөйлеген сөзі, Қазақстан Республикасы Президентінің ресми сайты: www.akorda.kz

Keywords: state language of the Republic of Kazakhstan, professionalism, three main principles, possible consequences of ignoring these principles, costs in the subconscious, current recommendations, speech of the President of the Republic of Kazakhstan, Committee on languages, Ministry of education of the Republic of Kazakhstan.

Abstract. This article discusses the issues of full-fledged and widespread functioning of the state language of the Republic of Kazakhstan, which is characterized as «for 30 years, de facto, impressive progress has not been achieved in this matter». The reasons and problems of incomplete introduction of the Kazakh language are analyzed and considered, while the author's vision for the successful functioning of the state language in Kazakhstan is revealed in detail.

A number of recommendations on the development and translation of documents into the state language, based on the experience of the author; accumulated over 25 years in various (including senior) positions of the Central office of state bodies of the Republic of Kazakhstan in this industry, are presented.

Specific proposals were made to achieve full and high-quality growth of the Kazakh language and its official functioning.

In particular, it presents the theory of three main principles, which, according to the author, should be strictly followed before making an important decision at the state level: 1. state, national interest; 2. deep knowledge, scientific conclusions; 3. high culture and category (intelligence).

It also analyzes the possible and possible consequences of ignoring these three main principles.

In the light of the above, as well as taking into account the features of postcolonial human psychology (costs in the subconscious), proposals are made that require further scientific development and a state approach.

As a result, one of the proposals of the author contained in the article and directed to the administration of the President of Kazakhstan (in 2018), has been reflected in the speech of the President of Kazakhstan, relating to the transfer of certain functions of the state language the Ministry of education of Kazakhstan.

Признавая определенный, естественный прогресс в данном вопросе, тем не менее, вынужден констатировать, что за 30 лет де-факто так и не достигнуты впечатляющие успехи в деле полноценного и повсеместного функционирования государственного языка, тогда как де-юре «казахский язык является одним из определяющих факторов государственности Казахстана, символизирует его суверенитет является элементом конституционно-правового статуса Республики»³. Этому свидетельствует ненадлежащее исполнение статей 9 и 23 Закона РК «О языках в Республике Казахстан»⁴; применение не эффективной методики при обучении государственному языку с акцентом на внешний формат, нежели во внутреннюю суть казахского языка; ненадлежащая работа государственных, уполномоченных органов по осуществлению системной работы восстановления качества казахского языка, в частности, далеко не со всеми учеными и профессионалами налажено тесное взаимодействие; как итог ухудшение качества функционирования государственного языка в официальной, в публичной сфере, в СМИ, в молодежной среде и т.д.

При таких обстоятельствах умение опре-

делить основные причины, то есть диагностику этих упущений, стало бы гарантом его успешного «лечения».

Прежде всего, при принятии решений, имеющих особую значимость (в масштабе государства), а также перед тем как выступать с публичным обращением, зачастую игнорируются, на мой взгляд, три главных принципа:

1. Принцип государственного подхода, сопряженный с целью поступательного укрепления независимости страны, в том числе и языка;
2. Научный принцип;
3. Принцип профессиональной культуры (интеллект).

Пожалуй, необходимость соблюдения этих трех постулатов особых возражений не вызовут. А каковы возможные последствия при игнорировании хотя бы одного из выше-названных принципов?

Так, проявляют ли госслужащие, призванные быть государственниками, в вопросах полноценного функционирования государственного языка (да и в других вопросах государственной важности) принципиальность и поступательные, грамотные действия для отстаивания интересов государства, соответ-

³ Постановление Конституционного Совета Республики Казахстан от 23.02.2007 года № 3 Информационно-правовая система нормативных правовых актов Республики Казахстан «Әділет» Института законодательства и правовой информации Министерства юстиции РК adilet.zan.kz

⁴ Закон Республики Казахстан от 11 июля 1997 года «О языках в Республике Казахстан» Информационно-правовая система нормативных правовых актов Республики Казахстан «Әділет» Института законодательства и правовой информации Министерства юстиции РК adilet.zan.kz

ствуют ли госслужащие к высокому уровню знания, в том числе и по государственному языку, и каков уровень профессиональной культуры у ряда госслужащих, когдаим допускаются коррупция и протекционизм, когда стремление к владению государственным языком практически равна к нулю, и личные интересы преобладают над интересами государственных ?!

Охватить весь спектр вопросов полноценного функционирования государственного языка в одном материале, пожалуй, невозможно, в данном случае анализируется лишь вопросы официального делопроизводства, в том числе и вопросы перевода и терминологии и их качества. Рассмотреть данный вопрос также целесообразно сквозь призму вышеуказанных трех принципов.

Так, ответы на вопрос о необходимости обязательного перевода иноязычных терминов на казахский язык или оставить, как и есть, также следует искать с позиции вышеназванных принципов:

1. С точки зрения государственного подхода, безусловно благо для государства, если все термины, в том числе иностранные безболезненно и легко осваивается, не причиняя при этом вред этому же языку. И было бы, ярким показателем успешности государства, когда научное открытие казахстанца и его наименование на казахском языке будут признаны мировым сообществом.

2. При научном подходе требуются мотивированные ответы на многочисленные вопросы: каждый ли термин находит точку соприкосновения к примеру, с простым правилом казахского языка – законом сингармонизма, если даже соприкасаются, как проходит их адаптация через аффиксов и других нюансов казахской лингвистики; в каких источниках имеются научно обоснованное категоричное утверждение о недопустимости изменения даже формы иностранных терминов, а также перевода их на этнические языки.

3. А планка высокой культуры не воспринимает, когда человек, организация, и даже целое государство без разбора перенимает либо переводит иностранных терминов, так как «поклонение» без о всякой аналитики к иноязычным терминам либо их якобы «перевод», а также настырное продвижение своих «нововведений» вполне может быть признаком отсутствия культуры.

Издержки в подсознании при разработке, переводе документов на казахский язык

По научному разделу казахский язык входит тюркскую группу, а русский в славянскую, то есть точки соприкосновения казахской лингвистики с русским, кроме алфавита

кириллицы, ничтожно малы.

И человеку, который обучался в основном русскому языку, некоторые слова и словосочетания на казахском языке могут показаться неприличным, даже диким. Такое восприятие «уместно» лишь с точки зрения имперского подсознания, пропитанного пропагандой шовинизма, согласно которому все языки и слова, кроме «нашего, моего», являются дикими, смешными и неприемлемыми. Эти издержки в подсознании действительно являются преградой при разработке и переводе документов на казахский язык с высоким качеством. А для достижения реальных успехов в данной деятельности, необходим также высоконравственный патриотизм с огромным багажом знаний, основанные на принципах национальной идентичности, независимости и профессионализма.

Более того, казахский язык, как и многие другие языки, имеют свою богатую историю со времен древнетюркской письменности, фрагменты официального его применения стали нам известны в недрах историографии как «кыпчакские, чагатайские» и другие языки. А благодаря трудам от «Учителя Нации» Ахмета Байтурсынова до Исляма Жарылкапова, и многих известных, а также незаслуженно забытых ученых и профессионалов современности официальный деловой казахский язык состоялся несмотря ни на какие азбуко прессинги, к слову, пресловутых 1929 и 1940 годов.

В последнее время некоторыми должностными лицами «лоббируются» мысль о недопустимости изменения даже формы иностранных терминов, а также их перевода казахский язык. Это, скорее всего, является ответной реакцией на стремление переводить терминов на госязык всего и вся, притом далеко не лучшими специалистами. Подобные дисбалансы не только неприемлемы, но и могут бросить тень на имидж ответственных лиц.

Причина вышеизложенных шероховатостей в деятельности по функционированию государственного языка по моему утверждению стара как мир – отсутствие профессионализма. Решения по данному вопросу зачастую принимаются лицами, которые с младенчества, со школы, со студенчества и в научных кругах непрерывно и поступательно не обучались казахскому языку.

Попытка изменить устоявшиеся термины и словосочетания на казахском языке без научных на то оснований, равнозначно изменить нормы и букву закона в угоду своим капризам, при этом проявляя пренебрежение к состоявшимся институтам по деловой, официальной лексике казахского языка.

С учетом вышеупомянутых трех принципов, для достижения полноценного и

качественного роста родного языка и его официального использования предлагаю следующее:

1. Принимая во внимание приоритет государственного языка определенной Конституцией Республики Казахстан, постановлением Конституционного совета от 23 февраля 2007 года № 3, статьей 9, 23 Закона «О языках в Республике Казахстан» закрепить его достойный соответствующий статус. В частности, с учетом нормы статьи 24 Закона «О языках» главного органа по вопросам государственного языка передать непосредственно в компетенцию главного должностного лица страны – Президента страны, либо его Администрации;

2. В целях сохранения чистоты, полноты и богатства языка и в таком первозданном виде будущим поколениям, защищая его от негативных политических процессов, закрепить его в научной среде. А именно, передать общеполитические, культурные и идеологические вопросы государственного языка Министерству культуры, а вопросы научного, профессионального применения, а также практического перехода на латиницу Министерству образования. Перераспределить также государственных органах функций служб по государственному языку с учетом данного решения.

3. Образовать Агентство (Комиссию) по научной и официальной деятельности государственного языка (в состав входят деятельность по терминологии, ономастики, переход на латиницу и другие компетентные функции), наделять его полномочиями, обладающими конкретными распорядительными и контрольными функциями (а не консультационными) в соответствии с компетенцией, непосредственно относящейся к Президенту страны. Учитывая положительный и отрицательный потенциал человеческого фактора, комплектовать вышеназванные структуры лицами, имеющими на казахском языке непрерывное (в случае необходимости от детского сада) качественное образование в области филологии и других наук, а также достигшие определенных успехов, и главным образом честными и преданными вышеназванным трем принципам.

4. В целях надлежащей и качественной реализации статей 9, 23 Закона «О языках» обеспечить каждый государственный и негосударственный орган и организацию не менее чем одним должностным лицом, в совершенстве владеющим официальным деловым казахским языком, осуществляющим корректорскую и методическую деятельность и непосредственно подчиненным по данной деятельности Агентству (Комиссии) по на-

учному и официальному функционированию государственного языка.

Государственный язык требует к себе государственного подхода.

Предлагаю также ряд рекомендаций, разработанных более чем 10 лет назад, но актуальных, на мой взгляд, и по сей день.

Рекомендации при разработке и переводе документов на государственный язык

1. Всегда применять разработки исключительно компетентных специалистов, профессионалов, ученых, непонаслышке знающих специфику казахской лингвистики и имеющих огромный опыт в данной сфере;

2. Руководствоваться только утвержденными образцами документов и устоявшимися официальными словосочетаниями, действующими длительное время в Конституции, в Кодексах и других законодательных актах РК;

3. Избегать дилетантов, эгоистов, всезнаек с низкой профессиональной культурой, «плавающих» при поиске конкретных терминов и слов, при этом настырно предлагающих свои «нововведения» и «термины», которые не имеют ни научную, ни законодательную основу;

4. При переводе следует соблюдать аутентичность текстов, при этом необходимо избегать «зеркального» перевода (текущий ручеёк – ағып жатқан өзеке, текущий год – биылғы жыл (биыл), текущий момент – қазіргі сәт, наступление войск – әскерлер шабуылы, до наступления обстоятельств – мән-жайлар басталғанға дейін).

5. При спорных моментах в процессе перевода документов заслуживают предпочтения уже устоявшиеся словосочетания и термины по иерархии (сначала Конституция, Конституционные законы, Кодексы и т.д.).

6. В связи с естественным прогрессом в данной деятельности рекомендуется знать новые термины, образцы документов, не поступаясь при этом принципом национальной идентичности и независимости языка.

7. Полезно общение и переписка с лингвистами, учеными и юристами, с другими специалистами, профессионально владеющими казахским языком;

8. Доказано: если оригинал переводимого документа составлен качественно, то и перевод будет осуществляться легко и с качеством, а если наоборот, соответственно, и перевод будет аналогичным. Поэтому постоянно совершенствовать свои профессиональные знания на казахском, английском и русском, а также на других языках.

Больше читать и любить классику казахской литературы...